

\* **Büfa-Appreturspray Karton mit 6 Dosen**

Data di revisione: 04.09.2013

# 8370002902

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa****1.1. Identificatore del prodotto****Nome commerciale**

Büfa-Appreturspray Karton mit 6 Dosen

**1.2. Pertinenti usi identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati****Uso della sostanza/del miscela**

Sizing

**1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza****Supplier**

CHEMIE AG

Alte Tiefenastr. 4d

CH-3048 Worblaufen

Nr. telefono 031 / 921 44 88

No. Fax 031 / 921 54 79

Indirizzo e-mail: info@chemieag.ch / www.chemieag.ch

Settore che fornisce informazioni /

telefono

Hr. P. Gerster / Hr. R. Arnold Tel.: 031 / 921 44 88

**Produttore:**

BÜFA Reinigungssysteme

GmbH &amp; Co. KG

August-Hanken-Str. 30

26125 Oldenburg

Nr. telefono +49 441 9317 0

No. Fax +49 441 9317 100

Settore che fornisce informazioni /

telefono

telefono

Indirizzo e-mail: produktsicherheit-rs@buefa.de

Department product safety / +49 441 9317 108

**1.4. Numero telefonico di emergenza**

Giftzentrale Göttingen: +49 551 19 240

Schweiz. Toxikologische Informationszentrum 044-251 66 66; 24-Stunden-Notfallnummer 145

**2. Identificazione dei pericoli****2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Classificazione secondo le Direttive CE 67/548/CE et 1999/45/CE**

R67

Xi, R38

N, R51/53

F+, R12

**2.2. Elementi dell'etichetta****Etichettatura secondo le Direttive CE 67/548/CE et 1999/45/CE****Simboli di rischio**

\* Büfa-Appreturspray Karton mit 6 Dosen

Data di revisione: 04.09.2013

# 8370002902

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14



Pericoloso per l'ambiente



irritante

Estremamente  
infiammabile**Frase "R"**

- |       |   |
|-------|---|
| 12    | Estremamente infiammabile.  |
| 38    | Irritante per la pelle.   |
| 51/53 | Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. |
| 67    | L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.   |

**Frase "S"**

- |       |   |
|-------|---|
| 23.3  | Non respirare i vapori.   |
| 23.4  | Non respirare gli aerosoli.   |
| 24/25 | Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.   |
| 29/35 | Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni. |
| 51    | Usare soltanto in luogo ben ventilato.  |

**2.3. Altri pericoli**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

**Etichettatura speciale di determinate preparazioni**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.

**3. Composizione/informazioni sugli ingredienti****3.2. Miscela****Componenti pericolosi**

**nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating; Nafta di hydrotreating con basso punto di ebollizione**

No. CAS	64742-49-0	No. EINECS	265-151-9
Concentrazione	>= 25	< 50	%
Xn, R65			
Xi, R38			
F, R11			
N, R51/53			
R67			

**4. Misure di primo soccorso****4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**

Portare l'infortunato all'aria aperta. Non lasciare gli infortunati senza sorveglianza.

**Se inalato**

Far affluire aria fresca. In caso di disturbi ricorrere al trattamento medico.

**In caso di contatto con la pelle**

Lavare subito con acqua e sapone.

**In caso di contatto con gli occhi**

Alzare bene le palpebre, lavare molto accuratamente gli occhi con abbondante acqua (15 min.). In caso di irritazione consultare un oculista.

\* **Büfa-Appreturspray Karton mit 6 Dosen**

Data di revisione: 04.09.2013

# 8370002902

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**Se ingerito**

In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

**4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

Nessuna informazione disponibile

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e trattamenti speciali**

Nessuna informazione disponibile

**5. Misure antincendio****5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Anidride carbonica, Polvere estinguente, Getto d'acqua a pioggia

**Agenti estintori non adeguati**

Getto d'acqua pieno

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio si possono liberare: Prodotti tossici di pirolisi; Con incendio dell'ambiente circostante, si forma pressione e c'è possibilità di pericolo di scoppio.

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Non inalare gas di combustione o di esplosione.

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

**6. Misure in caso di rilascio accidentale****6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Utilizzare indumenti protettivi personali. Tenere le persone lontano e sottovento.

**6.2. Precauzioni ambientali**

Non immettere nelle fognature o nelle acque di superficie.

**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. sabbia, farina fossile, legante universale). Trattare il materiale raccolto secondo il punto "Smaltimento".

**6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Fare riferimento alle misure precauzionali riportate nei paragrafi 7 e 8.

**7. Manipolazione e immagazzinamento****7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

Provvedere ad una buona ventilazione ambientale, eventuale aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

**7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

Temperatura di stoccaggio consigliata	15	35	°C
---------------------------------------	----	----	----

Conservare nel contenitore originale ermeticamente chiuso.

Classe di stoccaggio secondo TRGS 510	2B	Confezioni di gas sotto pressione (lattine aerosol)
---------------------------------------	----	---

Conservare solo nel contenitore originale, in luogo fresco e ben ventilato. Proteggere dai raggi solari diretti.

**7.3. Usi finali particolari**

Nessuna informazione disponibile

\* Büfa-Appreturspray Karton mit 6 Dosen

Data di revisione: 04.09.2013

# 8370002902

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**8. Controllo dell'esposizione/protezione individuale****8.1. Parametri di controllo****Valori limite d'esposizione****isobutano**

Lista	SUVA			
Tipo	MAK			
Valore	1900	mg/m <sup>3</sup>	800	ppm(V)
Valori limite di esposizione, breve termine	7200	mg/m <sup>3</sup>	3200	ppm(V)

Limite di massima; Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione: Gruppo di gravidanza: Data: 2013

**propano**

Lista	SUVA			
Tipo	MAK			
Valore	1800	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm(V)
Valori limite di esposizione, breve termine	7200	mg/m <sup>3</sup>	4000	ppm(V)

Limite di massima; Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione: Gruppo di gravidanza: Data: 2013

**butano**

Lista	SUVA			
Tipo	MAK			
Valore	1900	mg/m <sup>3</sup>	800	ppm(V)
Valori limite di esposizione, breve termine	7200	mg/m <sup>3</sup>	3200	ppm(V)

Limite di massima; Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione: Gruppo di gravidanza: Data: 2013

**8.2. Controlli dell'esposizione****Dati di progetto / Misure di igiene**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

**Protezione respiratoria - Nota**

In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

**Protezione delle mani**Guanti protettivi  
Materiale idoneo nitrile**Protezione degli occhi**

Occhiali protettivi

**Protezione fisica**

Indumenti da lavoro consueti per l'industria chimica.

**9. Proprietà fisiche e chimiche****9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

<b>Forma</b>	aerosol	
<b>Colore</b>	incolore	
<b>Odore</b>	di benzina	
<b>Punto di ebollizione</b>		
Valore	-44	°C
<b>Punto di infiammabilità</b>		
Osservazioni	Non applicabile	
<b>Limites d'esplosività</b>		
Limite di esplosività, inferiore	0,7	%(V)
Limite di esplosività, superiore	10,9	%(V)
<b>Densità</b>		

\* Büfa-Appreturspray Karton mit 6 Dosen

Data di revisione: 04.09.2013

# 8370002902

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

Valore	0,642	g/cm <sup>3</sup>
--------	-------	-------------------

**Idrosolubilità**

Osservazioni	non miscibile	
--------------	---------------	--

**Temperatura di accensione**

Valore	365	°C
--------	-----	----

**10. Stabilità e reattività****10.1. Reattività**

Nessuna reazione pericolosa se immagazzinato e usato adeguatamente.

**10.2. Stabilità chimica**

The product is stable.

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur.

**10.4. Condizioni da evitare**

Proteggere dal calore e dai raggi solari diretti.

**10.5. Materiali incompatibili**

Nessuna conosciuta

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

**11. Informazioni tossicologiche****11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici****Tossicità acuta per via orale**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità acuta per via cutanea**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità acuta per via inalatoria**

Non vi sono dati tossicologici.

**Corrosione/irritazione cutanea**

Effetto irritante per pelle e mucose.

**lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**

Contatto con il prodotto può provocare irritazione agli occhi.

**sensibilizzazione**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**sensibilizzazione**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Mutagenicità**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Cancerogenicità**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità per la riproduzione**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT)**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Pericolo in caso di aspirazione**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**12. Informazioni ecologiche**

\* **Büfa-Appreturspray Karton mit 6 Dosen**

Data di revisione: 04.09.2013

# 8370002902

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

Non sono disponibili dati ecologici.

**12.1. Tossicità****Tossicità per i pesci**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità per Daphnia**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità per le alghe**

Non vi sono dati tossicologici.

**Tossicità per i batteri**

Non vi sono dati tossicologici.

**12.2. Persistenza e degradabilità**

Il(i) tensioattivo(i) contenuto(i) in questo formulato è (sono) conforme(i) ai criteri di biodegradabilità stabiliti del regolamento (CE) n. 648/2004 relativo ai detergenti.

**12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Per quanto concerne questa sottosezione, non vi sono dati ecotossicologici disponibili su questo prodotto in quanto tale.

**12.4. Mobilità nel suolo**

Per quanto concerne questa sottosezione, non vi sono dati ecotossicologici disponibili su questo prodotto in quanto tale.

**12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**

Il prodotto non contiene sostanze PBT/vPvB.

**12.6. Altri effetti avversi**

Per quanto concerne questa sottosezione, non vi sono dati ecotossicologici disponibili su questo prodotto in quanto tale.

**13. Considerazioni sullo smaltimento****13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Rifiuto da scarto di prodotto**

Alla raccolta di materie secondarie consegnare solo le bombolette gas completamente svuotate!

**Contenitori contaminati**

Gli imballaggi completamente svuotati possono essere riciclati.

**14. Informazioni sul trasporto****Trasporto via terra ADR/RID**

Numero ONU	1950
Denominazione della merce	AEROSOLS
Classe	2
Codice di limitazione di accesso alle gallerie	D

**Trasporto marittimo IMDG/GGVSee**

Numero ONU	1950
Denominazione della merce	AEROSOLS
Classe	2.1
EmS	F-D, S-U

**15. Informazioni sulla regolamentazione****15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

Il prodotto è classificato ed etichettato secondo le direttive CEE/ le corrispondenti normative nazionali.

\* **Büfa-Appreturspray Karton mit 6 Dosen**

Data di revisione: 04.09.2013

# 8370002902

Versione : 4 / CH

: MA-211

Data di stampa: 27.10.14

**Componenti (regolamento (CE) n. 648/2004)****VOC**

VOC (CH) 98,1 %

**Altre informazioni**

Il prodotto non contiene sostanze facenti parte del SVHC cioè di sostanze particolarmente preoccupanti.

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Per questo preparato non è stata effettuata alcuna valutazione della sicurezza chimica.

**16. Altre informazioni****Frase R del capitolo 3**

- |       |   |
|-------|---|
| 11    | Facilmente infiammabile.  |
| 38    | Irritante per la pelle.   |
| 51/53 | Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. |
| 65    | Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.   |
| 67    | L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.   |

**Abbreviazioni**

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: Very persistent and very bioaccumulative

**Informazioni complementari**

Le modifiche importanti rispetto alla versione precedente della presente scheda dati di sicurezza sono contrassegnate con : \*\*\*

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è di descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi